

1-е ПОСЛАНИЕ К ФЕССАЛОНИКИЙЦАМ, Глава 1

ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ*

UBS ⁴	NKJV	NRSV	TEV	NJB
Приветствие	Приветствие	Приветствие	Приветствие	Обращение
1:1	1:1	1:1	1:1	1:1
Вера фессалоникийцев и их пример	Их хороший пример	Благодарение	Любовь и вера фессалоникийцев	Благодарение и поздравление
1:2-10	1:2-10	1:2-10	1:2-10	1:2-3
				1:4-10

* Хотя деление на абзацы не богодухновенно, но оно помогает понять замысел изначального автора и следовать ему. Каждый современный перевод снабжен предваряющей главой, дающей представление о делении на абзацы всего текста в целом. В каждом абзаце содержится одна главная тема, истина или мысль. Эта тема в каждом варианте перевода формулируется по-своему. Читая текст, задавайтесь вопросом, какой из переводов больше соответствует вашему представлению о его делении на темы и стихи.

Размышляя над конкретной главой, вы должны, прежде всего, читать Библию, а уже затем – стараться определить темы (абзацы). После этого сравните ваше восприятие текста с современными переводами. Только тогда, когда вы поймете замысел автора, следуя его логике изложения, вы сможете правильно понимать Библию. Только автор был вдохновлен Богом – читатели не имеют права изменять или исказить его послание. Зато читатели Библии обязаны применять богодухновенную истину в современной ситуации и повседневной жизни.

Все объяснения по терминологии и сокращениям полностью даются в следующих разделах: [«Краткие определения грамматических терминов греческого языка»](#), [«Критика текста»](#) и [«Толковый словарь»](#)

ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ [\(смотри раздел «Как правильно читать Библию»\)](#)

ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.
2. Второй абзац.
3. Третий абзац.
4. И так далее.

ПОНИМАНИЕ КОНТЕКСТА

- A. Текст 1Фес.1:1 представляет собой стандартное для писем первого века вступление. Апостол Павел превратил его в совершенно уникальное путем изменения греческого слова «приветствие» на слово «благодать», которые сходны по звучанию (*charein* и *charis*).

- Б. Фрагмент 1Фес.1:2-10 представляет собой единую и продолжительную молитву благодарения Бога за верующих в Фессалонике:
1. Текст 1Фес.1:2-5 образует одно предложение, которое описывает евангелизационное свидетельство апостола Павла.
 2. Текст 1Фес.1:6-9 описывает отклик фессалоникийцев на благовестие.
- В. В тексте 1Фес.1:2-5 раскрывается Божественная Троица. [См. ЧАСТНУЮ ТЕМУ «ТРОИЦА».](#)

ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: 1Фес.1:1

¹Павел и Силуан и Тимофей — церкви Фессалоникской в Боге Отце и Господе Иисусе Христе: благодать вам и мир от Бога Отца нашего и Господа Иисуса Христа.

1:1 «Павел» Савл из Тарса впервые назван Павлом в тексте Деян.13:9. Вероятно, у большинства иудеев из «рассеяния» (диаспоры) были и еврейские, и греческие имена. Если это так, то родители Савла дали ему такое имя при рождении, но только неясно, почему это имя, «Павел», неожиданно появляется лишь в главе Деян.13? Вполне возможно, что (1) окружающие Савла люди стали называть его Павлом, или (2) он сам начал называть себя словом «маленький» или «наименьший». Греческое имя *Paulos* означает «маленький». По поводу происхождения этого греческого имени выдвигалось несколько теорий:

1. в одном из преданий второго века, записанном в неканонической книге из Фессалоники под названием «Павел и Фекла» [*Paul and Thekla*], утверждается, что Павел был низкого роста, лысый, кривоногий, с густыми бровями и выпуклыми глазами, и это, возможно, стало первопричиной для такого его имени;
2. тексты, в которых Павел называет себя «наименьшим из всех святых», потому что он подвергал церковь гонениям, как об этом говорится и в тексте Деян.9:1-2 (ср. 1Кор.15:9; Еф.3:8; 1Тим.1:15).

Некоторые же видят в слове «наименьший» личный выбор Павла называть себя именно так. Однако, судя по таким книгам, как Послание к Галатам, где он подчеркивает свою независимость и равенство с Двенадцатью апостолами из Иерусалима, такое объяснение выглядит маловероятным (ср. 2Кор.11:5; 12:11; 15:10).

Обратите внимание, что во вступительной части этого послания к фессалоникийской церкви отсутствует тема защиты апостольства Павла. Церкви в Фессалонике и Филиппах поддерживали Павла больше всех других.

□ **«Силуан»** Это было его римское имя. Он, как и Павел, был римским гражданином (ср. Деян.16:37). Лука всегда называет его Силой. Он был одаренным пророком и уважаемым членом Иерусалимской церкви, как и Варнава (ср. Деян.15:22,27,32; 1Пет.5:12). Во втором и третьем миссионерских путешествиях апостола Павла он стал его сотоварищем, заменив Варнаву.

ЧАСТНАЯ ТЕМА: СИЛА/СИЛУАН

□ **«Тимофей»** Он обратился в результате благовестия апостола Павла в Листре во время первого миссионерского путешествия. Во втором путешествии Тимофей был уже членом команды Павла (ср. Деян.16:1-3), заменив Иоанна Марка. Более подробную информацию см. в разделе «Введение к I и II Посланиям к Фессалоникийцам», п. Б.3.

□ **«церкви»** Греческий термин *ekklesia* обозначает «вызванный, призванный». Изначально им обозначали городское собрание в греческом обществе (ср. Деян.19:32). В греческом переводе Ветхого Завета, Септуагинте, им переведено древнееврейское слово *qahal*, означавшее «собрание, общество» (ср. Исх.12:6; 16:3; Лев.4:13; Чис.14:5; 20:6; Вт.5:22; 9:10; 10:4; 18:16).

Ранняя церковь считала себя мессианским обществом Израиля. [См. ЧАСТНУЮ ТЕМУ «ЦЕРКОВЬ \(EKKLESIA\)».](#)

□ **«Фессалоникийской»** В тексте Деян.17:1-9 описывается встреча апостола Павла с фессалоникийцами.

□ **«в Боге Отце и Господе Иисусе Христе»** Бог и Иисус здесь соединены синтаксически посредством одного ПРЕДЛОГА, который относится к ним обоим (ср. 1Фес.3:11; 2Фес.1:2,12; 2:16). Это один из приемов, которые новозаветные авторы использовали для богословского утверждения Божественности Христа. Другим приемом было употребление ветхозаветных титулов и функций ЯХВЕ применительно к Иисусу из Назарета. См. частную тему ниже.

ЧАСТНАЯ ТЕМА: ОТЕЦ

□ **«Господе»** Бог открыл Моисею Свое имя по завету в тексте Исх.3:14 – «ЯХВЕ». Впоследствии евреи опасались даже произносить это святое имя, дабы никоим образом не нарушить одну из Десяти заповедей (ср. Исх.20:7; Вт.5:11). Поэтому при чтении Писания они заменяли его на древнееврейский термин *Adon*, который означал «владыка, хозяин, муж, господин». Вот почему в английских переводах вместо ЯХВЕ (YHWH) пишется «Господь» (LORD).

Часто, когда новозаветные авторы называли Иисуса именем «Господь» (*kurios*), они утверждали тем самым Божественность Иисуса. Это утверждение стало в ранней церкви формулой исповедания своей веры при крещении, «Иисус есть Господь» (ср. Рим.10:9-13; Фил.2:6-11).

□ **«Иисусе»** Это имя означает «ЯХВЕ спасает» (ср. Мф.1:21). Оно является эквивалентом ветхозаветного имени «Джошуа» (*синод.* – «Иисус»). Имя «Иисус» образовано от древнееврейского слова, обозначающего спасение (*hosea*) и добавленного к заветному имени Бога (ЯХВЕ).

□ **«Христе»** Слово «Христос» является переводом древнееврейского термина «Помазанник» (*mashiach*). Так обозначали человека, получившего от Духа Божьего особую силу и снаряженного на выполнение особого задания ЯХВЕ. Этот древнееврейский термин употребляется по отношению к Божьему Особенному, Обещанному, Грядущему, «Мессии» (ср. Лк.2:11,26; 3:15; 4:41; 9:20; 22:67; 23:2,35,39; 24:26,46).

□ **«благодать»** Апостол Павел заменил светское обращение *charein* (приветствие) на *charis* (благодать), сделав его сугубо христианским и особенно важным в богословском отношении. Благодать всегда предшествует миру.

□ **«мир»** Здесь отражается древнееврейское приветствие *шалом*. Возможно, автор намеревался в этом выражении «благодать и мир» соединить вместе традиционные греческое и древнееврейское приветствия.

В переводе короля Иакова после слова «мир» добавлена типично Павлова фраза «от Бога Отца нашего и Господа Иисуса Христа», взятая из текста 2Фес.1:1. Этой фразы нет в греческих унциальных рукописях В, F и G, но она есть в древних унциальных манускриптах X и A. Слегка видоизмененная форма присутствует в рукописи D. Вполне возможно, что это была лишь заметка на полях, сделанная переписчиком по тексту 2Фес.1:2. Составители UBS⁴ оценивают более короткий вариант, без дополнительной фразы, по категории «А» (надежный).

СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: 1Фес.1:2-10

²Всегда благодарим Бога за всех вас, вспоминая о вас в молитвах наших, ³непрестанно памятуя ваше дело веры и труд любви и терпение упования на

Господа нашего Иисуса Христа пред Богом и Отцом нашим, ⁴зная избрание ваше, возлюбленные Богом братья; ⁵потому что наше благовествование у вас было не в слове только, но и в силе и во Святом Духе, и со многим удостоверением, как вы *сами* знаете, каковы были мы для вас между вами. ⁶И вы сделались подражателями нам и Господу, приняв слово при многих скорбях с радостью Духа Святого, ⁷так что вы стали образцом для всех верующих в Македонии и Ахаии. ⁸Ибо от вас пронеслось слово Господне не только в Македонии и Ахаии, но и во всяком месте прошла *слава* о вере вашей в Бога, так что нам ни о чем не нужно рассказывать. ⁹Ибо сами они сказывают о нас, какой вход имели мы к вам, и как вы обратились к Богу от идолов, *чтобы* служить Богу живому и истинному ¹⁰и ожидать с небес Сына Его, Которого Он воскресил из мертвых, Иисуса, избавляющего нас от грядущего гнева.

1:2 «Мы» (*синод.* – отсутствует) Здесь имеются в виду Павел, Сила и Тимофей (миссионерская команда из уверовавших иудеев). В 1-м Послании к Фессалоникийцам апостол Павел употребляет это МЕСТОИМЕНИЕ чаще, чем в любом другом своем Послании. Неясно, как это влияло на процесс написания конкретной новозаветной книги. Павел часто пользовался для этого писцами. Но остается неизвестным, какой степенью свободы располагали эти писцы.

□ **«благодарим Бога»** Это форма НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ИЗЪЯВИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ, указывающая на постоянство действия. Дух благодарения пронизывает всё это Послание (ср. 1Фес.2:13; 3:9). У апостола Павла были прекрасные отношения с этой церковью, также как и с церковью в Филиппах. Вступительные молитвы Павла – это не только дань культуре греческого стиля, но часто они, похоже, содержат описание его богословских взглядов.

ЧАСТНАЯ ТЕМА: БЛАГОДАРЕНИЕ

□ **«вспоминая о вас»** Это форма ПРИЧАСТИЯ НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ СРЕДНЕГО ЗАЛОГА, указывающая на принятое апостолом Павлом решение продолжать молиться о них. Синтаксическая структура молитвы Павла определяется здесь тремя придаточными предложениями: (1) «вспоминая» (1Фес.1:2); (2) «постоянно памятуя» (1Фес.1:3); и (3) «зная» (1Фес.1:4).

ЧАСТНАЯ ТЕМА: ХОДАТАЙСТВЕННАЯ МОЛИТВА

1:3 «непрестанно памятуя» Здесь – ПРИЧАСТИЕ НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА. Это указывает на искреннюю, глубокую, постоянную заботу апостола Павла об этих верующих. Он думал о них и благодарил Бога за них, как он это делал и по отношению к другим церквям (ср. Рим.1:9; Еф.1:16; Фил.1:3-4; Кол.1:9; 2Тим.1:3; Флм.4).

□

NASB, NRSV «ваше дело веры и труд любви и непреклонность в уповании»
(*синод.* – «ваше дело веры и труд любви и терпение упования»)

NKJV «ваше дело веры и труд любви и терпение упования»

TEV «как вы проявляете свою веру на практике, как ваша любовь побуждала вас усердно трудиться, и как непреклонна ваша надежда на нашего Господа Иисуса Христа»

NJB «вашу веру в действии, совершаемую для любви и укрепленную через надежду»

Каждая из этих трех фраз представляет собой грамматическую конструкцию, которая утверждает, что дело здесь является результатом веры, труд – результатом любви, а стойкость – результатом надежды. В фокусе – активные, верные христиане. Вера всегда является ответом на побуждающее действие Бога.

Эти элементы составляют основу благодарения Бога апостолом Павлом. В тексте Еф.2:8-10, благодать и вера увязываются с добрыми делами. Три этих термина (вера, надежда, любовь) часто встречаются в Новом Завете вместе или во взаимосвязи (ср. Рим.5:2-5; 1Кор.13:13; Гал.5:5-6; Кол.1:4-5; 1Фес.5:8; Евр.6:10-12; 10:22-24; 1Пет.1:21-22). Порядок их упоминания часто разнится. «Вера» в данном контексте означает не доктрину (ср. Иуд.1:3,20), а личную веру в Бога (ср. 1Фес.1:8). [См. ЧАСТНУЮ ТЕМУ «ВЕРА/ВЕРИТЬ».](#)

□ «**труд**» Термин «труд» отражает интенсивность и напряженность. Христиане – активные, а не пассивные люди (ср. 1Кор.15:58).

□ «**терпение**» (**NASB – «непреклонность»**) Здесь также присутствует идея не пассивности, а активной и добровольной выносливости перед лицом испытаний (ср. Лк.21:19; Рим.5:3-4). Это значило – увидеть нужду, и затем добровольно помогать переносить тяготы столько, сколько понадобится (ср. 2Фес.1:4).

□ «**упования...пред Богом...нашим**» (**NASB – «...в присутствии нашего Бога»**) Это относится к *Парусии*, или Второму Пришествию, главной теме этого Послания (ср. 1Фес.1:10; 3:13; 4:13-5:11; 5:32; 2Фес.1:7,10). Обратите внимание, что каждая глава заканчивается обсуждением этой темы. «Надежда» здесь не имеет никакого оттенка сомнения типа «может быть» или «возможно», как это есть в английском (и русском) языке, но только ожидание события с элементом неопределенности во времени. [См. ЧАСТНУЮ ТЕМУ «НАДЕЖДА».](#)

1:4 «зная» Это третье ПРИЧАСТИЕ, относящееся к молитве Павла в тексте 1Фес.1:2.

□
NASB «Его избрание вас»
(*синод.* – «избрание ваше»)
NKJV «ваше избрание Богом»
NRSV «что он избрал вас»
TEV «Бог...избрал вас»
NJB «что вы избраны»

Поскольку здесь нет ГЛАГОЛА (а только именная группа «избрание вас»), действующим лицом, совершающим это, является Бог во Христе, что выражено формой СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА предыдущего ГЛАГОЛА и конкретным упоминанием Бога. Это утверждает богословскую необходимость побуждающей Божьей любви и Божьего избрания (ср. Ин.6:44,65). Павел был уверен в их избрании, поскольку они откликнулись на Евангелие! Это избрание Богом было подтверждено Его могущественными действиями, о которых говорится в тексте 1Фес.1:5. Избрание призывает к святости (ср. Еф.1:4) и к служению (ср. Кол.3:12-14; 2Пет.1:2-11).

ЧАСТНАЯ ТЕМА: ИЗБРАНИЕ/ПРЕДОПРЕДЕЛЕНИЕ И НЕОБХОДИМОСТЬ В БОГОСЛОВСКОМ РАВНОВЕСИИ

□ «**возлюбленные Богом**» Буквально здесь сказано «божественно возлюбленные». Это выражение с ПРИЧАСТИЕМ СОВЕРШЕННОГО ВИДА СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА богословски связано с избранием (ср. Еф.1:4-5). Всё это подчеркивает постоянство статуса «возлюбленные» для верующих. Проявляет эту любовь Сам Бог. ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ «возлюбленный» (*agapētos*) обычно используется Отцом по отношению к Иисусу (ср. Мф.3:17; 12:18; 17:5; Еф.1:6). Затем оно стало применяться и по отношению к тем, кто уверовал в Него искренней верой и теперь тоже являются возлюбленными Отцом (ср. Рим.1:7; Кол.3:12; 2Фес.2:13).

1:5
NASB, NKJV «не пришло к вам в слове только»
(*синод.* – «у вас было не в слове только»)

NRSV «пришло к вам не в слове только»
TEV «не словами только»
NJB «оно пришло к вам не только как слова»

Евангелие гораздо больше, чем просто абстрактная идея, – оно изменило их жизнь (ср. Рим.1:16; Иак.2:14-26). Это должно быть истиной и в отношении проповеди Евангелия сегодня. Цель – святость, а не только точное знание доктрины (ср. Рим.8:28-29; Гал.4:19; Еф.1:4). Евангелие – это (1) Личность, которую нужно принять с радостью, (2) истины об этой Личности, в которые нужно поверить, и (3) жизнь подражания этой Личности, которой следует жить! Все три элемента крайне важны!

□ «**в силе и во Святом Духе**» Вот три взаимосвязанных элемента, которые подтверждают Божье избрание:

1. Евангелие пришло в слове
2. Евангелие пришло в силе
3. Евангелие пришло в Святом Духе

Это обозначает (1) то, что произошло с фессалоникийскими верующими лично, или (2) Божий труд через апостола Павла (ср. Рим.8:15-16). Там было мощное проявление подтверждения истины и духовной силы Евангелия через проповедь и научение, совершенное апостолом.

□ «**со многим удостоверением**» Это «многое удостоверение» (ср. Кол.2:2; Евр.6:11; 10:22) могло относиться к благовестию Павла или к отклику фессалоникийцев на проповедь Евангелия.

□ «**как вы сами знаете, каковы были мы для вас между вами**» Павел специально противопоставляет действия среди фессалоникийцев свои и всей его миссионерской команды (ср. 1Фес.2:7-10), сравнивая их с действиями других, о которых он упоминает в тексте 1Фес.2:3-6. Обратите внимание на эти различия, изложенные в главе 2:

<u>Павел</u>	<u>Другие</u>
среди великого противостояния	
(<i>синод.</i> – с великим подвигом)	
нет ни заблуждения	
ни от нечистоты	в заблуждении
ни с лукавством	с нечистотой
не угождая людям	с обманом
не со льстивыми речами	угождали людям
не для корысти	со льстивыми речами
не в поисках славы	для корысти
нежно, как кормилица	искали славы
с нежной привязанностью	
(<i>синод.</i> – из усердия)	
передали не только Евангелие,	
но и себя	

Павел здесь описывает лжеучителей, а также тех, кто приносил беспокойства в еврейское сообщество (напр. Деян.17:5).

1:6 «И вы» Это выразительный контраст по отношению к МЕСТОИМЕНИЮ «мы», которое употребляется в тексте 1Фес.1:2-5.

□
NASB, NRSV «Вы также стали подражателями нам и Господу»
 (*синод.* – «И вы сделали подражателями нам и Господу»)
NKJV «И вы стали последователями нас и Господа»

TEV «Вы подражали нам и Господу»

NJB «и вас привели к тому, чтобы стать подражателями нам и Господу»

От греческого термина «подражатели» происходит английское слово «mimic», означающее «имитировать, подражать; подражательный» (ср. греческий термин и понятие, встречающиеся в текстах 1Фес.1:6; 2:14; 2Фес.3:7,9; 1Кор.4:16; 11:1; Гал.4:12; Фил.3:17; 4:9). Хриstopодобие – цель Бога для каждого верующего (ср. Рим.8:28-29; Гал.4:19; Еф.1:4). Образ Божий в человеке должен быть восстановлен (ср. Лев.11:44; 19:2; Мф.5:48; Еф.1:4; 5:1).

□

NASB, NKJV «приняв слово» (*синод.* – «приняв слово»)

NRSV «вы приняли слово»

TEV «вы приняли весть»

NJB «вы приняли Евангелие»

Этот термин содержит оттенок «принять как долгожданного и желанного гостя» (ср. Мф.10:40-41; 18:5) или «принять весть, послание» (ср. 2Кор.11:4; Иак.1:21). Здесь – форма ПРИЧАСТИЯ АОРИСТА СРЕДНЕГО ЗАЛОГА (отложительная). Люди должны откликнуться на предложение Божьей любви, явленной в совершенном Христом служении, своим покаянием и верой (ср. Мар.1:15; Ин.1:12, 3:16; Деян.3:16,19; 20:21; Рим.10:9-13). Спасение – это: (1) весть (доктринальная истина); (2) Личность (жизненно важная встреча); и (3) образ жизни по вере (1Фес.1:6). Мы приняли евангельскую весть и подружались с Иисусом. Мы должны полностью поверить и тому, и другому. Это ведет к новой жизни – жизни верности и святости.

□

NASB «во mnogой скорби»
(*синод.* – «при mnogих скорбях»)

NKJV «во mnogих страданиях»

NRSV «несмотря на гонение»

TEV «хотя вы и страдали много»

NJB «великое противление вокруг вас»

Буквально здесь сказано «угнетать» (ср. Ин.16:33; Деян.14:22; 2Фес.1:4,6). Стать христианином – это не значит получить гарантию уменьшения числа жизненных трудностей, наоборот, их часто становится даже больше (ср. Мф.5:10-12; Ин.15:18-19; Рим.8:17; 1Пет.3:13-17; 4:12-19). В главе 17 книги Деяний Апостолов описаны лишь некоторые гонения, что испытали на себе апостол Павел и эта церковь (ср. 2Кор.4:7-12; 6:3-10; 11:23-28).

□ «с радостью Духа Святого» Эта радость, которую дает Святой Дух, настолько всеобъемлющая и совершенная, что она сохраняется и дает нам силы и среди суровых гонений, и среди сильных страданий. Это та радость, которая не зависит от обстоятельств (ср. Рим.5:2-5; 2Кор.7:4; 1Пет.4:13).

1:7 «вы стали образцом для всех верующих» В некотором смысле, это преувеличение, но, с другой стороны, это буквальное отражение ситуации. Радость фессалоникийских верующих и их стойкость в условиях суровых искушений и испытаний была источником великого вдохновения и ободрения для других верующих. Это точно так же, как страдания Иова, пророков (ср. Мф.5:10,12), Мессии и апостолов оказывали подобное влияние на будущих верующих. Часто наиболее сильными свидетельствами верующих оказываются именно те, которые говорят о временах испытаний, скорбей, боли и гонений.

□ «образцом» См. частную тему ниже.

ЧАСТНАЯ ТЕМА: ОБРАЗ/ОБРАЗЕЦ (TUPOS)

□ «в Македонии и Ахаии» Это были римские провинции. Ахаия располагалась на территории современной Греции; современная Македония – политически независимая область Греции, хотя культурно и экономически связанная с ней.

1:8 «пронеслось» Буквально это слово означает «прогремело» или «протрубили». Здесь – форма СОВЕРШЕННОГО ВИДА СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ИЗЪЯВИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ, которая подразумевает, что хотя их радость проявлялась посреди испытаний, Евангелие «было провозглашено и продолжает провозглашаться». От этого греческого термина происходит английское (и русское) слово «эхо». В греческом тексте стихи 8-10 образуют одно предложение.

□ «но и во всяком месте» Это метафорическое преувеличение (гипербола), подобно как и в тексте 1Фес.1:2 (ср. Рим.1:8). Библия, будучи книгой восточной, часто использует образный язык. Остерегайтесь западного буквализма!

ЧАСТНАЯ ТЕМА: ВОСТОЧНАЯ ЛИТЕРАТУРА

□

NASB «так что у нас не было необходимости говорить что-либо»
(*синод.* – «так что нам ни о чем не нужно рассказывать»)

NKJV «так что нам не нужно было говорить что-либо»

NRSV «так что у нас не было необходимости говорить об этом»

TEV «Так что нет ничего, что мы должны были бы сказать»

NJB «Нам не нужно рассказывать другим людям об этом»

Эту неоднозначную фразу многие переводчики связывают с «верой» из предыдущей части предложения. Сказанное вовсе не обязательно означает, что они поняли всё о христианском учении или хотя бы о страдании. Но они своей жизнью показали, что Евангелие действительно пустило корни в их сердцах и умах. Святой Дух откроет основы Евангелия всякому восприимчивому сердцу.

1:9 «обратились к Богу от идолов» Речь идет об их покаянии и отвращении от языческого идолопоклонства. У Евангелия есть две стороны, негативная (болезненная для человека) и позитивная – покаяние и вера (ср. Мар.1:15; Деян.3:16,19; 20:21). В нем есть как «отвращение от», так и «обращение к».

В комментарии Учебной Библии NASB (стр. 1748) подмечено, что обращение фессалоникийцев к Богу содержало три сокрушительных свидетельства:

1. отвращение от идолов
2. служение Богу
3. ожидание возвращения Христа

□ «служить» Буквально этот термин означает «служить как раб». Это НЕОПРЕДЕЛЕННАЯ форма ГЛАГОЛА НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ. Они отвратились (АОРИСТ) от идолов и стали служить истинному, живому Богу (ср. Рим.6:18). Здесь Бог изображается как Царь, а Его последователи – как слуги. В одном смысле мы – рабы, в другом – сыновья.

□ «Богу живому и истинному» Это отражает имя Бога по Завету, ЯХВЕ (ср. Исх.3:14). ЯХВЕ – единственный, истинный, вечный, живой Бог. В этом – основа библейского монотеизма (ср. Вт.4:35,39; 6:4; Ис.45:5,6,18,21-22; 47:8,10).

ЧАСТНАЯ ТЕМА: ИМЕНА БОГА

1:10 Этот стих выглядит как обобщение всего Евангелия (ср. 1Кор.15:1-4). Подобные обобщения часто назывались словом *Kerygma* («провозглашение»).

ЧАСТНАЯ ТЕМА: ПРОПОВЕДЬ РАННЕЙ ЦЕРКВИ (KERYGMA)

□ **«ожидать с небес Сына Его»** Это еще один ГЛАГОЛ в НЕОПРЕДЕЛЕННОЙ форме НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ. Они продолжали служить (ср. 1Фес.1:9) Богу и ожидать возвращения Христа. Павел продолжает акцентировать особое внимание на Втором Пришествии, как на основной богословской идее всего Послания. Каждая глава завершается этой темой (ср. 1Фес.1:10; 2:19; 3:13; 4:13-18; 5:23). [См. ЧАСТНУЮ ТЕМУ «ГРАММАТИЧЕСКИЕ ФОРМЫ ГРЕЧЕСКИХ ГЛАГОЛОВ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ ДЛЯ ОПИСАНИЯ СПАСЕНИЯ».](#)

□ **«Которого Он воскресил из мертвых»** Это было подтверждение принятия Отцом заместительной жертвенной смерти Сына (ср. 1Кор.15). Все три Лица Божественной Троицы принимали участие в воскрешении Христа: Отец – Деян.2:24; 3:15; 4:10; 5:30; 10:40; 13:30, 33, 34, 37; 17:31; Дух – Рим.8:11 и Сын – Ин.2:19-22; 10:17-18. [См. ЧАСТНУЮ ТЕМУ «ТРОИЦА».](#)

□ **«избавляющего нас»** Здесь – форма ПРИЧАСТИЯ НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ СРЕДНЕГО ЗАЛОГА (отложительная), которая подчеркивает постоянство этого действия, совершаемого Христом ради нас. Победа продолжается и в настоящее время (ср. Рим.8:31-39). Он продолжает ходатайствовать за нас (ср. 1Ин.2:1; Евр.7:25; 9:24).

□ **«от грядущего гнева»** Для одних Второе Пришествие Христа представляет собой величайшую надежду, но для других оно принесет вечную погибель. Верующим придется испытать на себе гонения и давление со стороны иудеев и язычников, но они никогда не ощутят на себе гнева Божьего (ср. 1Фес.5:9). Гнев Божий грядет (ПРИЧАСТИЕ НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ СРЕДНЕГО ЗАЛОГА [отложительное]) на тех, кто отвергает Иисуса Христа (ср. 1Фес.2:16; Мф.25; Рим.1-2). Несомненно, этот гнев является антропоморфическим термином, что так же верно и в отношении «любви Божьей».

В конце каждой главы 1-го Послания к Фессалоникийцам заметно выделяется аллюзия на Второе Пришествие (ср. 1Фес.1:10; 2:19; 3:13; 4:13-18; 5:23). Новозаветные авторы смотрели на время и историю через призму своего мировоззрения о грядущем дне возмездия и вознаграждения. Новый Завет полностью эсхатологичен (ср. Гордон Фи и Дуглас Стюарт «Как читать Библию во всей ее ценности» [Gordon Fee and Douglas Stuart, *How To Read The Bible For All Its Worth*], стр. 131-134).

ЧАСТНАЯ ТЕМА: СКОРЬБЬ

ЧАСТНАЯ ТЕМА: ОПИСАНИЕ БОГА АНТРОПОМОРФИЧЕСКИМ (ЧЕЛОВЕКОПОДОБНЫМ) ЯЗЫКОМ

ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Вопросы для обсуждения помогут вам обдумать основные темы этого раздела книги. Они призваны заставить вас задуматься, а не навязать вам какое-то окончательное толкование.

1. Почему Павел в этом Послании не доказывает правомерности своего апостольства?
2. Какой важный элемент содержится в стихе 1?
3. Почему в Новом Завете так часто вместе упоминаются вера, надежда и любовь?
4. Как Божье избрание связано с действиями верующих?
5. Почему христиане страдают? Как Второе Пришествие увязывается с проблемой страданий?